

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA			
	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 47/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
Postage is to be added when delivered by mail — Acréscce o porte quando remetido pelo correio			

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

SUPPLEMENTARY

(No. 2)

(SUPLEMENTO)

MILITARY GOVERNMENT
GOA, DAMAN AND DIU

GOVERNO MILITAR DE GOA,
DAMÃO E DIO

Civil Administration
Navigation of India

Administração Civil
Navegação da Índia

ORDER

Despacho

With effect from 1st June, 1962 no vehicles and/or personnel are to make use of the Navegação da Índia Ferries or Passenger Launches without payment of necessary dues or tendering of necessary Requisition Forms in the case of Government Departments only.

Por este se determina que a partir de 1 de Junho próximo seguinte, nenhum veículo ou pessoal poderá utilizar as barcas ou lanchas da Navegação da Índia sem efectuar o pagamento de taxas devidas ou fazer a entrega de requisições tratando-se de Serviços Públicos.

Requisition forms

Modelo de requisições

2. The Heads of all Government Departments only, are authorised to issue Requisition Forms as indicated below, to personnel and transports of their Departments, utilising Navegação da Índia Ferries or Passenger Launches:

2. Apenas os chefes dos Serviços Públicos são autorizados a passar requisições ao seu pessoal ou veículos que utilizem as embarcações da Navegação da Índia conforme o modelo a seguir indicado:

Requisition form

Modelo de requisição

(Name of the Department)

(Designação do Serviço)

Transport facility slip for the employees on Government Service
Transport facilities are hereby requested aboard launch/ferry-boat for the following:

Requisição de transporte em serviço do Estado
Requisita-se transporte na lancha/barca para os seguintes:

From ... To ...
Car ... No. ...
Lorry ... No. ...
Motor-cycle ... No. ...
Motor-cycle with side-car ... No. ...
Bicycle ... No. ...
Passengers ...
Luggage ...

De ... Para ...
Viatura ... N.º ...
Camionhão de carga ... N.º ...
Motocicleta ... N.º ...
Idem c/canoa ... N.º ...
Bicicleta ... N.º ...
Passageiros ...
Carga ...

... (date) ... (month) ... 196...

... (data) ... (mês) ... 196 ...

The Head of the Department,

O chefe do serviço,

Authorisation slip

3. These Requisition Forms are to be handed over to the Navegação Ticket Masters concerned, prior to embarkation. The Ticket Masters will prepare an Authorisation slip, as shown below, in triplicate. One copy of this Authorisation slip will be handed over to the person presenting the Requisition Form, one copy along with the Requisition Form to be forwarded to the Traffic Section, Navegação da Índia and the last copy to be retained in the Ticket Masters book.

Authorisation slip Navegação da Índia

Authorisation slip No. ...

Vehicle	{ Car }	No. ...	Departure ... Arrival ...
	{ Lorry }		
	{ Motor-cycle }		
	{ Simple. }		
	{ With side-car. }		
Passengers	{ Departure ... }	Tickets	
	{ Arrival ... }		
Luggage	{ Départure ... }	Passes	
	{ Arrival ... }		
Total			

Requisition Form No. ... of (Name of the Department) ...
Launch/Ferry station of ... (date) ... 196...

The Ticket Master,

Accounting

4. At the end of every month the traffic Section of Navegação da Índia will prepare necessary bills and forward to the respective Government Departments for verification, through the Accounts Section of Navegação da Índia.

5. After verification the Heads of Government Departments are to forward these bills to the Fazenda to enable settlement of the amounts in favour of the Navegação da Índia.

By order and in the name of the Military Governor of Goa, Daman and Diu.

P. I. Telles, Captain of the Port, Panjim.
Panjim, 26th May, 1962.

«Guia de trânsito»

3. As requisições terão de ser entregues ao respectivo chefe de estação da Navegação da Índia antes do embarque.

O chefe da estação preencherá uma «Guia de trânsito» em triplicado, conforme o modelo a seguir indicado, sendo o original entregue ao portador da requisição, o duplicado com a requisição enviado a 3.ª Secção da Navegação da Índia e o triplicado conservado no caderno das mesmas guias.

Modelo da «Guia de trânsito»

Guia n.º ...		Ida e volta
Viatura Camioneta	{ N.º ... }	Especial
Moto	{ Simples C/canoa }	
		Passageiros
		Carga
Soma — Total ...		Rps. ... NP.

Requisição n.º ... de ...

Estação de ..., de ... de 196 ...

O bilheteiro-condutor,

Contabilização

4. No fim de cada mês a 3.ª Secção da Navegação da Índia organizará as folhas de pagamento, enviando-as em seguida aos respectivos Serviços Públicos para verificação, por via da 2.ª Secção-Contabilidade.

5. Após a verificação, os chefes dos Serviços deverão enviar as folhas à Direcção dos Serviços de Fazenda a fim de serem liquidadas as importâncias a favor da Navegação da Índia.

Por ordem e em nome do Governador Militar de Goa, Damão e Diu.

P. I. Telles, Administrador-Delegado da Navegação da Índia, Pangim.

Pangim, 26 de Maio de 1962.